

# 宏杰季刊

Maninvest Quarterly

宏杰集团客户刊物 非卖品 春季刊 2011

总编辑 Rock Li 李磊

编辑 Micca Yuan 袁少华

美术编辑 Demi Wu 吴翠

编辑顾问团 Horace Ho 何文杰会计师

Simone Kong 江诗敏律师

Sisi Kong 江秀惠特许秘书

Laura Tang 唐文静总监

发行人 宏杰集团研究与出版部

客户主任 Kim Chan 陈沛坚 (香港)

Lily Zhang 张丽君 (上海)

出版机构 宏杰亚洲有限公司

香港地址 香港九龙尖沙咀广东道30号

新港中心第一座5楼511室

国内地址 上海市静安区愚园路172号

环球世界大厦A座2402室

## 客户订阅查询

香港 +852 2851 6752

上海 +8621 6249 0383

电子邮件 Editorial@ManinvestAsia.com

## 卷首语

### 律回春晖动 万象始更新

三月的中国，桃李芳菲、姹紫嫣红。《宏杰季刊》编辑部的同仁们亦满怀激情，精神抖擞地忙碌着，从选题策划到稿件撰写，从排版设计到校对印刷，我们无不小心翼翼、认认真真。所有的努力，谨希望您奉上2011年的第一份阅读大礼包——《宏杰季刊》（2011年春季刊）。

在本期《宏杰季刊》（春季刊）中，我们将关注中国企业在2010年的跨境并购，并推出特别报道——《跨境并购中股权/资产转让的税务问题》，分别从2010年中国企业跨境并购、中国企业在欧洲的并购、跨境并购中的税务问题以及中国对跨境并购的规管等方面一一解析。我们会尝试从公司架构规划和税务筹划两个角度展开讨论，以期帮助您更好地了解跨境交易中股权/资产转让，并尽可能未雨绸缪把风险降至最低。

考虑到人民币的不断升值，境外间接股权转让将可能会因“698号文”而被中国税务机关征税。因此，我们建议公司架构规划者尽快评估、优化其投资架构，特别是利用BVI等境外公司控股的公司架构，M&A后在中国境外通过股权转让退出时很可能会遭遇税收问题。关于我们对“698号文”的分析与解读，详见《宏杰季刊》第40页。

律回春晖动，万象始更新。

在过去的2010年，我们已经出版了两期《宏杰季刊》，得到了律师、会计师和专业投资人士的高度赞同和认可。在“读者互动”专栏，我们刊登了部分有代表性的读者反馈，与大家共享。

其中，来自上海金茂凯德律师事务所的姚敏律师在Email中写道：贵公司的刊物比普通论文更具有操作性、实践性和指导性，显示了贵公司在本行业领域的自身地位。期待能够有机会与贵公司合作，为国内企业“走出去”共同发挥建设性作用。

其实，读者的期待亦是我们的使命——提高服务专业化程度、建立境外行业的国内标准，从而更好地帮助中国企业“走出去”。因此，希望大家在2011年一如既往地给予我们支持和帮助，共同把这份致力于境外财税和公司架构规划的《宏杰季刊》办得越来越好！

# 宏杰季刊

Maninvest Quarterly

第三期

卷首语 Editor's Word

P2 律回春晖动 万象始更新

P4 读者互动 Reader's Feedback

2010并购 2010 M&A

P7 2010年中国企业跨境并购

特别关注 Special Focus

P13 中国企业欧洲并购的税务筹划

P24 索引 Index

税务筹划 Tax Affairs

P26 跨境并购中的税务问题

法律规管 Legal Ordinance

P36 中国对跨境并购的规管

附录 Appendix

# 目录 CONTENTS

Spring 2011 www.ManinvestAsia.com



## 核心导读

得益于中国经济的持续发展,可以预计,2011年中国企业的海外并购势头将继续保持。但随着阿拉伯地区的变天,日本天灾后对全球经济的影响,2011年仍将是全球经济形势复杂和充满了不确定性的一年。哪怕是并购交易中的成功者,其背后艰辛也不足为外人道,更不用说那些海外并购折戟沉沙的企业了。

据悉,在过去三年里,中国企业海外并购120起,涉及总金额超过6,000亿人民币。但是,超过一半以上的并购却以失败而告终……

并购成功者的秘笈都是一样的,那就是知己知彼,做好了充分的事前尽职调查和筹划准备;但是,并购失败者的原因却各不相同,比如,政策导向、行业限制、资金短缺、税收安排、财务处理、运营操作以及企业文化,如此等等,不一而足。那么,如何才能更好地对跨境并购进行税务筹划,以尽可能少踩“雷区”呢?